

**Institut für Slavistik  
Universität Hamburg**

**Kommentiertes  
Vorlesungsverzeichnis**

**für das**

**SS 2007**

## **Hinweise:**

In **jedem Semester** findet eine Veranstaltung **Kollektive Examensberatung** für Studierende der zweiten Studienphase statt. Bitte achten Sie auf entsprechende Aushänge.

Die **Studienfachberatung** wird von Gertje Krumbholz (Sprachwissenschaft) und **Maja Nemere** (Literaturwissenschaft) durchgeführt (Sprechstunden s. Aushang und Homepage).

Ausstellung von **Zwischenprüfungszeugnissen**, Anerkennung von **Studienleistungen**, **BaFöG-Bescheinigungen** etc. **nur** durch Prof. Dr. Dr. h. c. W. Schmid. (Sprechstunden siehe Homepage).

Die Arbeitsstelle „Studium und Beruf“ bietet mit Beginn des Sommersemesters 2007 ausschließlich Veranstaltungen für Bachelor-Studierende (BA) an. Infos: Arbeitsstelle „Studium und Beruf“, Von-Melle-Park 6, 20146 Hamburg, Phil 1264 (s. auch Aushang am „Schwarzen Brett“) bzw. <http://www.slm.uni-hamburg.de/BA/abk.html>

## **INSTITUT FÜR SLAVISTIK**

Von-Melle-Park 6

20146 Hamburg (Phil-Turm, 5. St.)

Internet: <http://www.slm.uni-hamburg.de/fb07/slavsem/SlavSemTitel.html>

e-mail: [slavistik@uni-hamburg.de](mailto:slavistik@uni-hamburg.de)

**Geschäftszimmer:** Kristin Hoppé  
Zi. 508, Tel.: 42838-4809, Fax: 42838-6144

**Öffnungszeiten:** Mo-Fr 10.00-12.00  
Mo-Do 13.30-14.30

**Koordinator:** Prof. Dr. Dr. h. c. W. Schmid (1.3.2007-28.2.2008)

**Stellvertreter:** Prof. Dr. V. Lehmann (1.3.2006-28.2.2008)

**Bibliothek:** Ognjenka Behr  
Zi. 520, Tel.: 42838-3396, -2664  
E-mail: [Ognjenka.Behr@uni-hamburg.de](mailto:Ognjenka.Behr@uni-hamburg.de),  
Dipl.-Dok. Dr. Andreas Hilger (beurlaubt)  
Zi. 520, Tel.: 42838-3396, -2664  
E-mail: [ahilger@uni-hamburg.de](mailto:ahilger@uni-hamburg.de)

### **Verzeichnis der Lehrkräfte am Institut für Slavistik**

**Professoren:** Prof. Dr. Robert Hodel  
Prof. Dr. Volkmar Lehmann  
Prof. Dr. Dr. h. c. Wolf Schmid

**Junior - Professor:** Prof. Dr. Bernhard Brehmer

#### **Lektoren und Lehrkräfte für bes. Aufgaben:**

Russisch: Dina Börner  
Swetlana Fitz

Polnisch:  
Tschechisch, Slowakisch:  
Serbokroatisch:

Dr. Waldemar Wojciech Klemm  
Phdr. Petr Málek, CSc  
Olga Stojanović

**Wiss. Mitarbeiterinnen:**

Gertje Krumbholz (Linguistik)  
N.N.  
Maja Nemere, M.A. (Literaturwissenschaft)  
N.N.

**Prüfungsberechtigung:**

Professoren:  
Lektoren und  
Lehrkräfte für bes. Aufgaben:

alle Prüfungen  
Magister, Bachelor (Zweitgutachten)

**Professoren:**

**Prof. Dr. Robert Hodel**

Privatanschrift:

Zi.1310, Tel.: 42838-4531,  
e-mail: fs8a023@uni-hamburg.de  
Marienhöhe 43, 25451 Quickborn  
Tel.: 04106/66657

Schwerpunkte in der Lehre:  
Veranstaltungstypen:  
Forschungsschwerpunkte:

Südslavistik, Polonistik, Russistik  
Sem. Ia, Sem. Ib, Sem. II, Vorlesungen  
Russische und südslavische Moderne  
bzw. Avantgarde

**Prof. Dr. Volkmar Lehmann**

Privatanschrift:

Zi. 506, Tel.: 42838-2899  
e-mail: vlehmann@uni-hamburg.de  
Augsburgerstr. 64, 28215 Bremen  
Tel.: 0421/390 99 280, Fax: 0421/388 72 11  
Ostslavistik, Westslavistik (Polnisch)  
Sem. Ia, Sem. Ib, Sem. II, Vorlesungen  
Funktionale Grammatik und Lexikologie des  
Russischen und Polnischen

**Prof. Dr. Dr. h. c. Wolf Schmid**

Privatanschrift:

Schwerpunkte in der Lehre:

Veranstaltungstypen:

Forschungsschwerpunkte:

Zi. 509, Tel.: 42838-4807

e-mail: [wschmid@uni-hamburg.de](mailto:wschmid@uni-hamburg.de)

Binsenkoppel 2a, 22391 Hamburg

Tel.: 536 24 67, Fax: 536 77 00

Ostslavistik, Westslavistik  
(Tschechisch)

Sem. Ia, Sem. Ib, Sem. II, Vorlesungen

Russische Literatur; Tschechische Literatur;  
Literaturtheorie, bes. Narratologie

**Prof. Dr. Bernhard Brehmer**

Privatanschrift:

Schwerpunkt in der Lehre:

Veranstaltungstypen:

Forschungsschwerpunkte:

Zi. 514, Tel.: 42838-2663

e-mail: [bernhard.brehmer@uni-hamburg.de](mailto:bernhard.brehmer@uni-hamburg.de)

Wendloher Weg 10

20251 Hamburg

kein Telefon

West- und Südslavistik

Sem. Ia, Sem. Ib, Sem. II

Systemlinguistik, Pragmatik und Sprachkontakt  
(O,S,W)

**Lektor(inn)en und Lehrkräfte für besondere Aufgaben:**

**Dina Börner**

Privatanschrift:

Schwerpunkte in der Lehre:

Veranstaltungstypen:

Zi. 1160, Tel.: 42838-3890

e-mail: [dina.boerner@uni-hamburg.de](mailto:dina.boerner@uni-hamburg.de)

Lauensteinstr. 25

21339 Lüneburg

Tel.: 04131/37141

Russisch: Grammatik, Schreib- und Sprechübungen  
Übersetzungen (dt.-russ.)

Sprachkurse

**Swetlana Fitz**

Privatanschrift:

Schwerpunkte in der Lehre:

Zi. 1160, Tel.: 42838-3890

e-mail: [kasakewitsch.fitz@t-online.de](mailto:kasakewitsch.fitz@t-online.de)

Föhrenholtweg 9c, 21149 Hamburg

Tel.: 49 90 36, Fax: 491 23 39

Russisch: Grammatik, Schreib- und Sprechübungen,  
Übersetzungen (dt.-russ./ russ.-dt.)

Veranstaltungstypen:	Sprachkurse, Vorlesung in russischer Sprache
Forschungsschwerpunkte:	Moderne russische Dramaturgie und Prosa, Übersetzungstechniken
<b>Dr. Waldemar W. Klemm</b>	Zi.1312, Tel.: 42838-4530 e-mail: wklemm@uni-hamburg.de
Privatanschrift:	Große Horst 68, 22337 Hamburg Tel.: 500 45 00
Schwerpunkte in der Lehre:	Westslavistik (Polnisch)
Veranstaltungstypen:	Seminare Ia, Seminar Ib, Sprachkurse, Vorlesungen, Übungen
Forschungsschwerpunkte:	Polnische Literatur der 2. Hälfte des 19. Jhs.; Polnisch als Fremdsprache
<b>Phdr. Petr Málek, CSc</b>	Zi.1312, Tel.: 42838-4530 e-mail: petrmalek@uni-hamburg.de
Privatanschrift:	Hummelbüttler Kirchenweg 133 20251 Hamburg Tel.: 48 09 69 95
Schwerpunkte in der Lehre:	Westslavistik (Tschechisch)
Veranstaltungstypen:	Seminare Ia, Seminare Ib, Sprachkurse, Vorlesungen
Forschungsschwerpunkte:	Tschechische Literatur des 20. Jahrhunderts; Literaturtheorie
<b>Olga Stojanović</b>	Zi. 511, Tel.: 42838-4808 e-mail: olga.stojanovic@uni-hamburg.de
Privatanschrift:	Bahrenfelder Steindamm 84 22761 Hamburg Tel.: 855 00 856
Schwerpunkte in der Lehre:	Südslavistik (Kroatistik, Serbistik)
Veranstaltungstypen:	Seminare Ia, Seminare Ib, Sprachkurse, Vorlesungen
Forschungsschwerpunkte:	Serbische und Kroatische Literatur des 19. + 20. Jahrhunderts Serbisch als Fremdsprache

**Wissenschaftliche Mitarbeiterinnen:**

Gertje Krumbholz, M.A.

Zi. 515, Tel.: 42838-2558

e-mail: gertje.krumbholz@uni-hamburg.de

Privatanschrift:

Alsterdorfer Straße 76

22299 Hamburg

Tel.: 0176/23931241

Schwerpunkt in der Lehre:

Westslavistik

Veranstaltungstypen:

A1, Ib

Forschungsschwerpunkte:

Funktionale Beschreibung des polnischen Verbs

Maja Nemere, M.A.

Zi. 513, Tel. 42838-2661

e-mail: Majchik@aol.com

Privatanschrift:

Bundesstr. 42, 20146 Hamburg

Tel.: 48 40 95 77

Schwerpunkte der Lehre:

Ostslavistik

Veranstaltungstypen:

Seminare Ib

Forschungsschwerpunkte:

Russischer Realismus

Tel./Fax: 39 90 29 44

## LEHRPLAN

für das SS 2007

Stand: 4.4.2007

### FÄCHERGRUPPE SLAVISTIK

#### Slavistik (BA)

#### Ostslavistik (Magister)

#### Westslavistik (Magister)

#### Südslavistik (Magister)

#### Russisch (Lehramt Oberstufe Allgemeinbildende Schulen)

**Hinweis für Studierende des BA-Studiengangs:** Die im Vorlesungsverzeichnis aufgelisteten Lehrveranstaltungen sind den Modulen über die Modulcodierung zugeordnet. Bitte informieren Sie sich rechtzeitig in der Studienfachberatung über die Modulstruktur des Studiengangs und die Prüfungsmodalitäten Ihres Haupt- und Nebenfaches.

Studierende, die sich im Sommersemester 2006 neu eingeschrieben haben, sprechen bei den jeweiligen Lehrkräften für besondere Aufgaben (Lektoren) vor, um in einem mündlichen Gespräch die Einstufung in die Sprachkurse vorzunehmen.

Auf die im BA-Studiengang *Slavistik* (SLA) im Sommersemester 2007 angebotenen Module bzw. Teilveranstaltungen von Modulen wird mit [SLA-...] hingewiesen.

Folgende Module bzw. Teilveranstaltungen von Modulen werden angeboten:

- **Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Russisch) [SLA-E2]**

Vorlesung: 07.947

Seminar Ia (+ Übung): 07.949

- **Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Polnisch) [SLA-E3]**

Vorlesung: 07.947

Seminar Ia (+ Übung): 07.951

- **Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Serbokroatisch) [SLA-E4]**

Vorlesung: 07.947

Seminar Ia (+ Übung): 07.950

- **Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Tschechisch) [SLA-E5]**

Vorlesung: 07.947

Seminar Ia (+ Übung): 07.952

- **Einführung in die russische Sprache [SLA-E6]**

Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs III): 07.958, 07.959

- **Russische und deutsche Metasprache für Studierende im Hauptfach/Nebenfach [SLA-E8, SLA-E9]**

Sprachlehrveranstaltung (Russistische Fachsprache): 07.960

Sprachlehrveranstaltung (DaF I): siehe Vorlesungsverzeichnis Germanistik

- **Einführung in die polnische Sprache (SLA-E10)**

Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs III): 07.977



- **Einführung in die serbokroatische Sprache [SLA-E14]**  
Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs III): 07.981
- **Einführung in die tschechische Sprache [SLA-E16]**  
Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs III): 07.985
- **Kategorien und Methoden in der Slavistik (Russisch) [SLA-A1]**  
Seminar Ib: 07.940 (Sprachwissenschaft)  
Seminar Ib: 07.953 (Literaturwissenschaft)
- **Kategorien und Methoden in der Slavistik (Polnisch) [SLA-A2]**  
Seminar Ib: 07.941 (Sprachwissenschaft)  
Seminar Ib: 07.954 (Literaturwissenschaft)
- **Kategorien und Methoden in der Slavistik (Serbokroatisch) [SLA-A3]**  
Seminar Ib: 07.955 (Literaturwissenschaft)
- **Kategorien und Methoden in der Slavistik (Tschechisch) [SLA-A4]**  
Seminar Ib: 07.956 (Literaturwissenschaft)
- **Aufbaukurs Russisch [SLA-A6, SLA-A7]**  
Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs I): 07.961, 07.962  
Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 07.963 [SLA-A6], 07.964 [SLA-A7]
- **Aufbaukurs Polnisch [SLA-A8, SLA-A9]**  
Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 07.978
- **Aufbaukurs Serbokroatisch [SLA-A10]**  
Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 07.982
- **Aufbaukurs Tschechisch [SLA-A11]**  
Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 07.986
- **Russische Landeskunde [SLA-A12]**  
Vorlesung: 07.973  
Kolloquium: 07.974
- **Polnische Landeskunde [SLA-A13]**  
Vorlesung: 07.979  
Kolloquium: 07.980
- **Landeskunde des serbokroatischen Sprachraumes [SLA-A14]**  
Vorlesung: 07.983  
Kolloquium: 07.984
- **Tschechische Landeskunde [SLA-A15]**  
Vorlesung: 07.987  
Kolloquium: 07.988
- **Slavische und russische Kulturkunde (Nicht-Muttersprachler) [SLA-A16]**  
Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs III): 07.958, 07.959  
Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs I): 07.961, 07.962
- **Slavische und russische Kulturkunde (Muttersprachler) [SLA-A17]**  
Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs I): 07.961, 07.962
- **Slavische und polnische Kulturkunde (Nicht-Muttersprachler) [SLA-A18]**  
Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs III): 07.977
- **Slavische und serbokroatische Kulturkunde [SLA-A20]**  
Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs III): 07.981
- **Slavische und tschechische Kulturkunde [SLA-A21]**  
Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs III): 07.985
- **Systematische und historische Aspekte der russischen Sprache [SLA-V1]**  
Seminar II: 07.942  
Seminar II: 07.945
- **Systematische und historische Aspekte der russischen Literatur [SLA-V2]**

Vorlesung 07.948

Seminar II: 07.957

- **Vertiefungskurs Russisch [SLA-V3, SLA-V5]**

Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs I [SLA-V3, SLA-V5, SLA-V6]):

Nicht-Muttersprachler: 07.965

Muttersprachler: 07.966

Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs II):

Nicht-Muttersprachler: 07.971;

Muttersprachler: 07.972

- **Russische Landeskunde [SLA-V4]**

- **Kategorien und Methoden der slavistischen Sprachwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Russisch) [SLA-V5]**

Seminar Ib: 07.940 (Sprachwissenschaft)

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II):

Nicht-Muttersprachler 07.963 **oder**

Muttersprachler 07.964

Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs I):

Nicht-Muttersprachler: 07.965

Muttersprachler: 07.966

- **Kategorien und Methoden der slavistischen Literaturwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Russisch) [SLA-V6]**

Seminar Ib: 07.953 (Literaturwissenschaft)

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 07.963 (Nicht-Muttersprachler) **oder** 07.964 (Muttersprachler)

Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs I):

Nicht-Muttersprachler: 07.965

Muttersprachler: 07.966

- **Kategorien und Methoden der slavistischen Sprachwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Polnisch) [SLA-V11]**

Seminar Ib: 07.941 (Sprachwissenschaft)

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 07.978

- **Kategorien und Methoden der slavistischen Literaturwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Polnisch) [SLA-V12]**

Seminar Ib: 07.954 (Literaturwissenschaft)

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 07.978

- **Kategorien und Methoden der slavistischen Literaturwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Serbokroatisch) [SLA-V18]**

Seminar Ib: 07.955 (Literaturwissenschaft)

Sprachlehrveranstaltung(Aufbaukurs II): 07.982

- **Kategorien und Methoden der slavistischen Literaturwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Tschechisch) [SLA-V22]**

Seminar Ib: 07.956 (Literaturwissenschaft)

Sprachlehrveranstaltung(Aufbaukurs II): 07.986

Im Wahlbereich können alle mit der Modulsigle **SLA-W** gekennzeichneten Lehrveranstaltungen besucht werden.

Bei den Sprachlehrveranstaltungen Russisch in der Hauptphase sind die Titel entsprechend der Studienordnung MA (alt) / Bachelor (neu) angegeben.

**Hinweis für Studierende der Magister-Studiengänge:** Der Klammervermerk verweist auf die Zugehörigkeit zu folgenden Fächern der Fächergruppe Slavistik:

O = Ostslavistik M.A / Russistik LOA

S = Südslavistik M.A.

W = Westslavistik M.A.

(Mehrfachnennungen verweisen auf die Anrechnungsmöglichkeit für eines der angegebenen Fächer.)

**Vorlesungsbeginn:** Alle Lehrveranstaltungen beginnen in der ersten Vorlesungswoche ab: 02.04.07

## 1. STUDIENBEREICH SPRACHWISSENSCHAFT

Seminare Ib

07.940

**Kategorien und Methoden der Linguistik des Russischen (O)**

[SLA-A1, SLA-V5, SLA-W]

2st. Mo 10-12 Phil 503

*Volkmar Lehmann*

**Inhalt:** In diesem Seminar werden die zentralen Kategorien der linguistischen Beschreibung, wie sie in der Vorlesung zur Einführung in der Linguistik behandelt wurden, auf Beispiele aus dem Russischen bezogen. Ziel ist die Entwicklung der Fähigkeit zur metasprachlichen Analyse und zur Klassifizierung auf phonologischer, grammatischer, lexikalischer, text-, sozio- und psycholinguistischer Ebene.

**Voraussetzung:** Besuch von E1 oder Äquivalenz.

**Scheinbedingungen:** Regelmäßige und aktive Teilnahme, Klausur

07.941

**Kategorien und Methoden der Linguistik des Polnischen (W)**

[SLA-A2, SLA-V11, SLA-W]

2st. Mo 14-16 Phil 503

*Gertje Krumbholz*

**Inhalt:** In diesem Seminar werden die zentralen Kategorien der linguistischen Beschreibung, wie sie in der Vorlesung zur Einführung in der Linguistik behandelt wurden, auf Beispiele aus dem Polnischen bezogen. Ziel ist die Entwicklung der Fähigkeit zur metasprachlichen Analyse und zur Klassifizierung auf phonologischer, grammatischer, lexikalischer, text-, sozio- und psycholinguistischer Ebene.

**Voraussetzung:** Besuch von E1 oder Äquivalenz.

**Scheinbedingungen:** Regelmäßige und aktive Teilnahme, Klausur

Seminare II  
07.942

**Nichtlinguistische Textkategorien in Russland  
(Verwaltung, Rechtswesen, Medien, Wissenschaften u.a.)  
und ihre linguistische Beschreibung (O)**

[SLA-V1, SLA-W]

2st. Mo 16-18 Phil 503

*Volkmar Lehmann*

**Inhalt:** Auch in Russland haben die Verwaltung, das Rechtswesen, die Wissenschaften, die Medien und andere gesellschaftliche Bereiche ihre Systeme von Textsorten entwickelt. Im Seminar sollen diese professionellen Textsortensysteme ermittelt und unter sozio- und systemlinguistischen Gesichtspunkten beschrieben werden.

Gegenstand der Seminararbeit ist es, professionelle Textsorten zu einem abgegrenzten Bereich zu ermitteln und anhand von Beispieltexten zu beschreiben.

**Voraussetzung:** Zwischenprüfung im Bereich Sprachwissenschaft oder Äquivalenz.

**Typ** (nach Bachelor V1): Seminar A

**Scheinbedingungen:** Regelmäßige und aktive Teilnahme im Verlauf des Semesters, Seminararbeit (10-12 Seiten).

**Lektüre zur Vorbereitung:**

- Ohnheiser I. 1999. Funktionale Stilistik. In: Jachnow H. (Hgg.) *Handbuch der Russistik*. Wiesbaden: 660-687;
- Lehmann V. 2007. Skript Soziolinguistik (beide Drucke werden gestellt).

07.943

**Aktueller Sprachwandel in der West- und Südslavia (S,W)**

[SLA-W]

2st. Di 10-12 Phil 503

*Bernhard Brehmer*

Die tief greifenden politischen und soziokulturellen Veränderungen, die sich seit Ende der 1980er Jahre in der Slavia vollzogen haben, sowie die zunehmende Globalisierung haben auch in den Sprachen deutliche Spuren hinterlassen. Inhalt des Seminars wird daher sein, den seit knapp 20 Jahren zu beobachtenden Veränderungen in den west- und südslavischen Sprachen genauer nachzugehen. Der erste Teil des Seminars soll einer Bestandsaufnahme der wichtigsten Veränderungen im Lautsystem, der Grammatik und Lexik der behandelten Sprachen gewidmet sein. Dabei wird es auch um die Frage gehen, inwieweit diese Veränderungen nur die Sprachverwendung betreffen oder bereits das Sprachsystem tangieren, und welche Faktoren inner- wie außersprachlicher Natur für diese Sprachwandelphänomene verantwortlich sein könnten. Daneben sollen auch Veränderungen im Bereich traditioneller Textsorten und die Entstehung neuer Textsorten wie Chats, E-Mails etc. behandelt werden. Im zweiten Teil werden dann Veränderungen im soziolinguistischen Status der in der West- und Südslavia gesprochenen Sprachen diskutiert werden, z.B. die Entwicklung des Tschechischen und Slovakischen nach dem Ende der Tschechoslowakei oder die aktuelle sprachliche Situation in der Südslavia (Stichwort: Zerfall des Serbokroatischen als gemeinsamem Idiom der Bosnier, Kroaten, Serben und Montenegriner). Prinzipiell können Themen zu allen west- und südslavischen Sprachen bearbeitet werden, der

Schwerpunkt im Seminar soll aber auf dem Polnischen, Tschechischen und Serbokroatischen bzw. dessen Nachfolgesprachen liegen.

**Voraussetzung:** Zwischenprüfung.

**Scheinbedingungen:** Regelmäßige Teilnahme, Übernahme eines Referates und schriftliche Ausarbeitung zu einer Hausarbeit.

**Literatur:**

DANES, F. et al. (1997): *Český jazyk na přelomu tisícletí*. Praha.

DUBISZ, S., GAJDA, S. (red.) (2001): *Polszczyzna XX wieku: ewolucja i perspektywy rozwoju*. Warszawa

KUNZMANN-MÜLLER, B. (Hrsg.) (2000): *Die Sprachen Südosteuropas heute: Umbrüche und Aufbruch*. Frankfurt/M. et al.

LONČARIĆ, M. (red.) (1998): *Hrvatski jezik*. Opole.

OŽÓG, K. (red.) (2001): *Polszczyzna przelomu XX i XXI wieku: wybrane zagadnienia*. Rzeszów.

PANZER, B. (Hrsg.) (2000): *Die sprachliche Situation in der Slavia zehn Jahre nach der Wende*. Frankfurt/M.

PISAREK, W. (red.) (1999): *Polszczyzna 2000: orędzie o stanie języka na przełomie tysiącleci*. Kraków

RADOVANOVIĆ, M. (red.): *Srpski jezik na kraju veka*. Beograd.

ZYBATOW, L.N. (Hrsg.) (2000): *Sprachwandel in der Slavia: die slavischen Sprachen an der Schwelle zum 21. Jahrhundert*. 2 Bände. Frankfurt/M. et al.

07.944

### **Spezifika der polnischen Grammatik (W)**

[SLA-W]

2st. Do 10-12 Phil 503

Bernhard Brehmer

Im Fokus dieses Seminars sollen einige grammatische Besonderheiten der polnischen Sprache stehen, die das Polnische von den anderen slavischen Sprachen unterscheiden. Wir werden uns dabei sowohl mit einzelnen grammatischen Kategorien beschäftigen (Kasus, Genus/Belebtheit, Diathese) als auch Besonderheiten der polnischen Syntax (Konstruktionen mit Zahlwörtern, unbestimmt-persönliche und unpersönliche Konstruktionen, Gerundial- und Partizipialkonstruktionen etc.) näher unter die Lupe nehmen.

**Voraussetzung:** Zwischenprüfung.

**Scheinbedingungen:** Regelmäßige Teilnahme, Übernahme eines Referates und schriftliche Ausarbeitung zu einer Hausarbeit.

**Literatur:** Gründliche Auffrischungslektüre einer polnischen Grammatik, z.B.:

BARTNICKA, B./ HANSEN, B./ KLEMM, W./ LEHMANN, V./ SATKIEWICZ, H. (2004): *Grammatik des Polnischen*. München.

ENGEL, U. (1999): *Deutsch-polnische kontrastive Grammatik*. 2 Bände. Heidelberg.

NAGÓRKO, A. (2005): *Zarys gramatyki polskiej*. 7. Aufl. Warszawa.

07.945

### **Tempus-Modus-Aspekt: Systeme und Entwicklungen (O,S,W)**

[SLA-V1, SLA-W]

2st. Mi 10-12 Phil 503

Volkmar Lehmann

**Inhalt:** Gegenstand sind die Kategorien Tempus, Modus und Aspekt in den slavischen Sprachen. Zu jeder Kategorie wird vom Seminarleiter die entsprechende Begriffssystematik in einigen Sitzungen vorgestellt und dann die formale und

funktionale Konkretisierung in den Zielsprachen der Teilnehm. anhand von Grammatiken und Fragebögen ermittelt.

**Voraussetzung:** Zwischenprüfung im Bereich Sprachwissenschaft oder Äquivalenz.

**Typ** (nach Bachelor V1): Seminar B

**Scheinbedingungen:** Regelmäßige und aktive Teilnahme im Verlauf des Semesters, Seminararbeit in Form von Papieren im Umfang von 6-8 Seiten, die während des Seminars erstellt werden .

**Lektürehinweis:** Bartnicka B. et al. 2004. *Grammatik des Polnischen*. München: 360-433.

Forschungskolloquium

07.946

**Aktuelle Untersuchungen zu slavischen Sprachen (O,S,W)**

**[SLA-W]**

1st. Mi 16-18 Phil 503 *Bernhard Brehmer, Gertje Krumbholz, Volkmar Lehmann*

Im Kolloquium wird ausgehend von Bedürfnissen und Erfahrungen im Zusammenhang mit Projekten, Dissertationen und Examensarbeiten über Methoden und Ansätze, aktuelle Arbeiten und Erkenntnisse der Linguistik gesprochen.

## 2. STUDIENBEREICH LITERATURWISSENSCHAFT

Vorlesungen

07.947

**Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (O, S, W)**

**[SLA-E2, SLA-E3, SLA-E4, SLA-E5]**

2st. Fr 8.30-10 Phil E

*Wolf Schmid*

Die Vorlesung führt in die Grundbegriffe der Erzähltheorie und Poesietheorie ein. Sie bildet mit dem jeweiligen profilspezifischen Seminar Ia und der entsprechenden Tutorenübung das literaturwissenschaftliche Pflichtmodul der Einführungsphase.

Es wird empfohlen, die drei Teilveranstaltungen des Moduls (Vorlesung, Seminar Ia und Übung) in *einem* Semester zu besuchen.

Der Stoff von Vorlesung und Seminar Ia wird in einer dreistündigen Klausur am Ende des Semesters im Rahmen des Seminars Ia abgeprüft. In die Modulnote geht neben der Bewertung der Klausur auch die Bewertung der begleitenden schriftlichen und mündlichen Aufgaben ein.

**Themen der Vorlesung:**

- Poesie und Prosa
- Der Erzähler, seine Situationen und seine Perspektive  
Die narrative Konstitution: Geschehen, Geschichte, Erzählung und Präsentation der Erzählung
- Grundkategorien des Verses: Metrum, Rhythmus, Reim
- Formale und thematische Äquivalenz
- Modifikationen des Erzähldiskurses
- Verfremdung
- Die poetischen Tropen: Metapher und Metonymie

**Geschichte der russischen Erzählprosa**  
**Teil III: Der späte Realismus (1855-1881) (O)**  
**[SLA-W, SLA-V2]**  
 2st. Di 10-12 Phil F

*Wolf Schmid*

Die Vorlesung ist der dritte Teil eines fünfteiligen Zyklus über die Geschichte der russischen Erzählprosa. (Teil I: Sentimentalismus und Romantik, Teil II: Der frühe Realismus, Teil IV: Die Moderne, Teil V: Die Avantgarde).

Russischkenntnisse sind vorteilhaft, werden aber nicht vorausgesetzt.

Die Vorlesung richtet sich

1. an Studierende im Magister-Studiengang aller Semester,
2. an Studierende in der Vertiefungsstufe des Bachelor-Studiengangs (dort ist sie Bestandteil des Wahlpflichtmoduls [SLA-V2] und sollte mit dem Seminar II zu Puškins Lyrik verbunden werden),
3. an Bachelor-Studierende im Wahlbereich (SLA-W),
4. an Studierende der Osteuropa-Studien,
5. an Hörer im Rahmen des Kontaktstudiums.

Studierende zu 2. bis 4. schließen die Vorlesung mit einer **mündlichen Prüfung** ab (Termin: Dienstag, 10.7.07 um 16.00 h in Phil 509).

**Inhalt:**

- I. Politische und soziale Geschichte Rußlands 1855-1885
- II. Mentalitätsgeschichtliche Entwicklungen und die Literaturkritik
  1. Die dicken Journale
  2. Nikolaj Černyševskij
  3. Nikolaj Dobroljubov und Dimitrij Pisarev
  4. „Nihilisten“, „Narodniki“ und Marxisten
  5. Der russische „Inhaltismus“
- III. Die Poetik des russischen Realismus
- IV. Fedor Dostoevskij:
  1. Biographie und Wirkungsgeschichte
  2. „Aufzeichnungen aus dem Kellerloch“ und „Die Sanfte“
  3. „Die Brüder Karamazov“
- V. Lev Tolstoj:
  1. Tolstojs „Krisen“
  2. Poetik des Frühwerks
  3. „Anna Karenina“,
  4. „Der Tod des Ivan Il'ič“
- VI. Ivan Turgenev: Spätwerke („Klara Milič“)

Zur ersten Einführung in die Geschichte und Literatur der Epoche werden folgende Werke empfohlen:

- G. Stökl, Russische Geschichte (= Kröners Taschenausgabe. 244), Stuttgart 3. Aufl. 1973 u.ö., bes. Kap. „Imperialistisches Imperium“, „Verfall des Reiches“, „Die revolutionäre Bewegung“.
- A. Stender-Petersen, Geschichte der russischen Literatur, 2. Aufl. in einem Band, München 1974, Zweiter Teil, Kap. II „Die realistische Periode“.
- R. Lauer, Geschichte der russischen Literatur, München 2000, Drittes Kap.: „Der russische Realismus (1840-1880)“.

Seminare Ia

- 07.949 **Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Russisch)**  
**Analyse russischer Erzählungen und Gedichte vom 18. bis zum 20. Jahrhundert**  
[SLA-E2, SLA-W]  
2st. Fr 10.30-12 Phil 503 *Maja Nemere*

Dies Seminar setzt den früheren oder gleichzeitigen Besuch der Vorlesung „Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik“ voraus.

**Inhalt:**

- Der Erzähler in Karamzins «Бедная Лиза»
- Erzählendes und erlebendes Ich in Puškins «Выстрел»
- Interferenz von Erzählertext und Personentext in Dostoevskijs «Двойник» (V. Kapitel)
- Geschehen und Geschichte in Bunins «Легкое дыхание»
- Metrische Analyse von Gedichten Puškins, Lermontovs, Nekrassovs und Bloks
- Reim und Thematik in Puškins «Евгений Онегин» (VII,1), «Дар напрасный, дар случайный», «Не дай мне бог»
- Äquivalenzen in Čechovs «Толстый и тонкий»
- Ornamentalismus in Babel's «Переход через Збруч»
- Formen und Funktionen der „Verfremdung“ in Čechovs «Каштанка»
- Die Semantik der Versverfahren in Majakovskijs «Хорошее отношение к лошадям»
- Metaphern in Puškins «Евгений Онегин» (VII,1)

**Teilnahmevoraussetzung:** Sprachlehrveranstaltung Russisch II muss erfolgreich abgeschlossen sein

**Voraussetzungen zur Teilnahme an der Modulprüfung:**

- regelmäßige Teilnahme
- erfolgreiches Protokoll einer Seminarsitzung

**Modulprüfung über den Inhalt von Vorlesung und Seminar 1a:**

Klausur von 180 Minuten in der letzten Sitzung des Semesters

Übung

2st. Fr 12-14 Phil 503

*N.N.*

- 07.950 **Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Serbokroatisch)**  
**Analyse von Erzählungen und Gedichten in serbokroatischer Sprache von der Renaissance bis zum 20. Jh.** [SLA-E4, SLA-W]  
2st. Do 14-16 Phil 703 *Olga Stojanović*

Das Seminar soll begleitend zur Vorlesung „Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik“ besucht und mit der Übung ergänzt werden. Die in der Vorlesung vermittelten theoretischen Inhalte werden im Seminar anhand ausgewählter Prosa- und



Lyrikwerke des südslavischen Sprachraums von der Renaissance bis heute untersucht. Das Ziel des Seminars ist die Einführung in die Grundbegriffe der Literaturtheorie als Grundlage für den analytischen Umgang mit literarischen Texten; darüber hinaus kann durch die Lektüre und Analyse der für den südslavischen Raum zentralen Werke ein Überblick über die Literaturentwicklung gewonnen werden. Das Seminar endet mit einer Modulprüfung in Form einer Klausur von 180 Minuten. Voraussetzungen für die Teilnahme an der Prüfung sind die regelmäßige, aktive Teilnahme an den Seminar- und Übungssitzungen, regelmäßiger Besuch der Vorlesung und ein erfolgreiches Protokoll einer Seminarsitzung.

Übung

2st. Do 16-18 Phil 772

N.N.

07.951 **Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Polnisch)**

**Analyse polnischer Erzähltexte und Gedichte von der Renaissance bis zum 20. Jahrhundert [SLA-E3, SLA-W]**

2st. Di 12-14 Phil 1101

*Wojtek Klemm*

Die zentral zu behandelnden Themen sind:

Grundlagen der Erzähltheorie - Erzähler und Erzählsituationen, Erzählgegenwart und Handlungsgegenwart, die narrative Konstitution, Erzählperspektive, „Verfremdung“ als Beispiel formalistischer Literaturtheorie, formale und thematische Äquivalenz;

Grundlagen der Verslehre - Versprinzipien (syllabischer, syllabotonischer, tonischer und freier Vers), Reim, formale und thematische Äquivalenz, poetische Tropen (Metapher, Metonymie).

In den Seminarsitzungen werden die in der Vorlesung eingeführten und erörterten theoretischen Probleme an ausgewählten lyrischen und prosaischen Texten untersucht.

Übung

2st. Di 16-18 Phil 1101

N.N.

In den Übungssitzungen werden die im Seminar behandelten Kategorien besprochen (anhand der theoretischen Texte) und die in den nächsten Seminarsitzungen untersuchten lyrischen und prosaischen Texte sprachlich und unter dem Aspekt der Kategorien vorbereitet.

07.952 **Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Tschechisch)**

**Analyse tschechischer Erzählungen und Gedichte vom 19. bis 20. Jahrhundert [SLA-E5, SLA-W]**

2st. Mi 10-12 Phil 1319

*Petr Málek*

Das Seminar soll begleitend zur Vorlesung *Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik* besucht und mit der Übung ergänzt werden. In den Seminarsitzungen werden die in der Vorlesung eingeführten und erörterten theoretischen Probleme an ausgewählten lyrischen und prosaischen Texten untersucht. Die zentral zu behandelnden Themen sind:

Grundlagen der Erzähltheorie - Erzähler und Erzählsituationen, Erzählgegenwart und Handlungsgegenwart, die narrative Konstitution, Erzählperspektive, „Verfremdung“ als Beispiel formalistischer Literaturtheorie, formale und thematische Äquivalenz;

Grundlagen der Verslehre - Versprinzipien (syllabischer, syllabotonischer, tonischer und freier Vers), Reim, formale und thematische Äquivalenz, poetische Tropen (Metapher, Metonymie).

Das Ziel des Seminars ist die Einführung in die Grundbegriffe der Literaturtheorie als Grundlage für den analytischen Umgang mit literarischen Texten.

Übung

2st. Mi 12-14 Phil 1319

*N.N.*

In den Übungssitzungen werden die im Seminar behandelten Kategorien besprochen (anhand der theoretischen Texte) und die in den nächsten Seminarsitzungen untersuchten lyrischen und prosaischen Texte sprachlich und unter dem Aspekt der Kategorien vorbereitet.

## Seminare Ib

07.953 **Kategorien und Methoden in der slavistischen Literaturwissenschaft (Russisch)**  
**Erzählungen des russischen Realismus**  
[SLA-A1, SLA-V6, SLA-W]  
2st. Mo 14-16 Phil 772 *N.N.*

07.954 **Kategorien und Methoden in der slavistischen Literaturwissenschaft (Polnisch)**  
**Cyprian Norwids Gedichtzyklus Vade-mecum (1866)**  
[SLA-A2, SLA-V12, SLA-W]  
2st. Mi 14-16 Phil 1101 *Wojtek Klemm*

Als Einführung sollen folgende Themen behandelt werden:

- die Situation der polnischen postromantischen Lyrik des 19. Jahrhunderts
- dichterisches Schaffen Norwids und seine Rezeption
- Entstehung und Form des Gedichtzyklus „Vade-mecum“

Die einzelnen Gedichte des Zyklus werden unter folgenden Gesichtspunkten:

- Versstrukturen
- formale und thematische Äquivalenzen,
- Tropen

analysiert und interpretiert.

**Literatur:** Der Gedichtzyklus soll vor Beginn des Seminars in polnischer Sprache (C. Norwid, *Pisma wszystkie*, Bd. 2. Hrsg. Juliusz W. Gomulicki, Warszawa 1971) und/oder auf Deutsch (C. Norwid, *Vade-mecum*. Polnisch-deutsch. Hrsg., eingeleitet und übersetzt von Rolf Fieguth. Mit einem Vorwort von Hans Robert Jauss München 1981) gelesen werden.

07.955 **Kategorien und Methoden in der slavistischen Literaturwissenschaft (Serbokroatisch)**  
**Serbische und kroatische Exilliteratur**  
[SLA-A3, SLA-V18, SLA-W]  
2st. Di 12-14 Phil 1320 *Olga Stojanović*

Unter Exilliteratur wird das Schaffen der aus politisch-ideologischen oder rassistischen Gründen, teils freiwillig aus Protest gegen Unterdrückung oder Zensur, teils gezwungenermaßen unter dem Druck von Verfolgung ins Ausland ausgewanderten Autoren verstanden. Die Auseinandersetzung mit politischem Radikalismus sowie die Erfahrungen des Exils, der Fremde und Isolation prägen in charakteristischer Weise Werke dieser Autoren und führen zu neuen Wahrnehmungen der Außen- und Innenwelt, die nicht selten Brüche in individuellen Poetiken erzeugen. Dieser im südslavischen Raum bisher relativ wenig beachtete Bereich wird in den letzten Jahren, besonders nach der neuesten Emigrationswelle, intensiver untersucht. Der Gegenstand unseres Seminars werden diejenigen Werke sein, in denen persönliche Erlebnisse und Erfahrungen der Exilautoren in literarischer Form problematisiert wurden. Anhand der ausgewählten Werke aus der serbischen und kroatischen Literatur werden wir vor allem nach den Spuren der Exilerfahrung suchen: welche Verfremdungsstrategien werden bei der Darstellung der neuen Lebenswelt eingesetzt, wie wird die eigene, intime Erfahrung der Fremde und der Identitätsfindung literarisch gestaltet, welche Funktionen werden bestimmten kulturellen Zeichen zugewiesen, welche Spuren des fremdsprachlichen Lebensraums des Autoren lassen sich im Werk ausmachen. Im Zentrum der Analyse werden Miloš Crnjanski's „Roman o Londonu“ mit seiner expliziten Thematisierung der (Un)möglichkeit eines Lebens im Exil, sowie Dubravka Ugrešić's intime Bekenntnisprosa „Muzej beuzvjetne predaje“ stehen. Nach Absprache in der ersten Sitzung wird die Liste mit Werken von David Albahari, Danilo Kiš, Dragan Velikić oder Lamija Begagić ergänzt. Eine gründliche Lektüre des Romans von Crnjanski vor dem Beginn des Seminars wird vorausgesetzt.

**Teilnahmevoraussetzung:** erfolgreich abgeschlossene „Einführung in die Literaturwissenschaft“

**Scheinvoraussetzungen:** regelmäßige, aktive Teilnahme, Kurzreferat, schriftliche Hausarbeit

**Literatur:**

- M. Popović-Radović: *Književna radionica izgnanstva: Miloš Crnjanski u Londonu 1940-1965*. Paraćin 1993.
- A. Richter: *Erinnern und Vergessen in der Fremde. Die Kroatin Dubravka Ugrešić und der Serbe David Albahari*. In: *Welt der Slaven XLVIII* (2003), 263-274.
- A. Hammond: *An Inflexible Exile: Preserving the Self in South-east Europe*. In: S. Ouditt (ed.): *Displaced Persons: Conditions of Exile in European Culture*. Ashgate 2002, 72-87.

07.956 **Kategorien und Methoden in der slavistischen Literaturwissenschaft (Tschechisch)**  
**Tschechische Prosa der Moderne: Richard Weiner**  
 [SLA-A4, SLA-V22, SLA-W]  
 2st. Mo 12-14 Phil 1319 *Petr Málek*

Der Prosaiker und Dichter Richard Weiner (1884-1937) zählt zu den kompliziertesten Autoren der tschechischen Literatur des 20. Jhs. *Nesrozumitelný Weiner (Unverständlicher Weiner)* lautet bezeichnenderweise der Titel einer der Studien des bedeutendsten Wiener-Kenners J. Chalupický. Weiners so exklusives und ängstliches Werk, das in der Gegenwart eine regelrechte Renaissance erlebt, lädt zu vielfältigen Interpretationen ein. Weiners prosaisches Schaffen, mit dem wir uns im Seminar beschäftigen werden, verlief in zwei Schüben. Zwischen 1911 und 1918 entstand eine Reihe kürzerer Prosatexte, die Weiner in drei Bänden zusammenfaßte: *Netečný divák* (1917, Der ungerührte Zuschauer),

*Lítice* (1916, Die Furie) und *Škleb* (1919, Die Fratze). In dieser Phase, die vom späten Symbolismus und vor allem vom Expressionismus beeinflusst wurde, sind Motiv- und Themenspektrum Weiners in ganzer Breite bereits ausgebildet: das Thema der Gespaltenheit, der Verdoppelung des Menschen, Motive der unverschuldeten Schuld, Entgrenzung von Realität und Traum, die Formulierung der Sprachkrise... Nach acht Jahren des Schweigens erreicht seine Prosa dann mit einer simplistischen Poetik mit Prosatexten *Lazebník* (1929, Der Bader) und dem antithetischen Doppelroman *Hra doopravdy* (1932, Spiel im Ernst) in ihrer zweiten und letzten Phase den Höhepunkt. Der tschechische Literaturkritiker F.X.Šalda konstatierte für diesen Roman, was aber für einen großen Teil der Prosa Weiners gilt: „Seine Poesie - denn auch in der Prosa bleibt es stets Poesie - das sind irgendwelche gespenstischen Alpe, die sich dir auf die Brust legen und aus dir sowohl Atem als auch Freude und den Glauben an das Leben herausaugen. Es ist eine Vampirkunst, aber eine wahrhaftige Kunst.“

Mit dem Handwerkzeug der Erzählanalyse sollen in der Veranstaltung die Mittel der stilistischen Gestaltung, Raum-Zeit-Strukturen, Erzähler und Erzählperspektive ausgewählter Erzählungen und des Romans *Hra doopravdy* untersucht werden

**Teilnahmevoraussetzung:** erfolgreicher Abschluss von Seminar Ia *Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Tschechisch)*.

**Schein Voraussetzungen:** regelmäßige Teilnahme, mündliches Kurzreferat, schriftliche Hausarbeit.

**Lektüre:** Die genannten Werke von R. Weiner (deutsch erschienen sind: R.W.: *Der leere Stuhl und andere Prosa*. Frankfurt am Main 1968; *Spiel im Ernst*. Frankfurt am Main 1987; *Der Bader*. Berlin 1991; *Der gleichgültige Zuschauer*. Leipzig 1992; *Kreuzungen des Lebens*. München 2005).

**Literatur:**

- Chalupský, Jindřich: *Richard Weiner*. Praha 1947.
- Chalupský, Jindřich: *Expresionisté*. Praha 1992.
- Langerová, Marie: *Weiner*. Brno 2000.
- Widera, Steffi: *Richard Weiner. Identität und Polarität im Prosafrühwerk*. München 2001.

Seminare II

07.957 **Puškins Lyrik (O)**  
**[SLA-V2, SLA-W]**  
2st. Di 14-16 Phil 503

*Wolf Schmid*

In dem Seminar werden Gedichte des „reifen“ Puškin (ab 1824) analysiert. Eine große Rolle spielt die mündliche Präparation von Gedichten durch die Teilnehmer und Teilnehmerinnen und das anschließende Protokoll des entsprechenden Teils der Sitzung.

**Das Seminar richtet sich an:**

1. Studierende im Hauptstudium des Magister-Studiengangs,
2. Studierende in der Vertiefungsphase des Bachelor-Studiengangs (dort ist es Bestandteil des Wahlpflichtmoduls [SLA-V2] und sollte mit der Vorlesung zum späten Realismus verbunden werden),
3. an Bachelor-Studierende im Wahlbereich (SLA-W).

**Teilnahmevoraussetzung für**

1. Magister-Studierende: Zwischenprüfung oder zumindest je ein erfolgreiches Sem Ia und Ib in der slavistischen Literaturwissenschaft,
2. Bachelor-Studierende: erfolgreiche Teilnahme an den Modulen A1, A5, A6/A7, A12.

### **Voraussetzungen zum Erwerb eines Seminarscheins:**

1. regelmäßige Teilnahme („regelmäßig“ heißt: maximal zwei Fehlsitzungen),
2. mündliche Präparation einer Gedichtanalyse und anschließende Protokollierung des entsprechenden Teils der Sitzung,
3. ein schriftliches Semesterreferat (abzugeben bis 4.6.2007)  
**oder** eine Hausarbeit (abzugeben bis 22.10.2007), beides Typ A, also im Umfang von 15-20 S. (37.500-56.000 Zeichen).

In die **Modulnote** gehen ein:

1. Bewertung der mündlichen Prüfung zur Vorlesung,
2. Bewertung des Semesterreferats bzw. der Hausarbeit,
3. Bewertung der mündlichen Präparation und des schriftlichen Protokolls.

Die Einbeziehung der Bewertung zu Punkt 3 in die Benotung des Seminarscheins gilt auch für Studierende im Magisterstudiengang.

**Semesterreferate** werden ab sofort in der Sprechstunde vergeben.

### **Literatur, die zur Einführung oder begleitend gelesen werden sollte:**

- S.A. Fomičev: *Poëzija Puškina. Tvorčeskaja évoljucija*, L. 1986.
- V.A. Grechnev: *Lirika Puškina. O poëtike žanrov*, Gor'kij 1985.
- W. Schmid: *Der ästhetische Inhalt. Zur semantischen Funktion poetischer Verfahren*, Lisse 1977; ders., Zur Evolution der späten Elegik Puškins, in: *Wiener Slawistischer Almanach*, Bd. 32 (1993), S. 89-113.

## **3. SPRACHLEHRVERANSTALTUNGEN**

### **Russisch**

#### Eingangsphase

#### **Einführungskurs in die russische Sprache III**

[SLA-E6, SLA-A16, SLA-W]

4st.

07.958 a) Grammatik

2st. Di 14-16 Phil 772

*Dina Börner*

**Adressaten, Voraussetzung:** Studierende der Slavistik im Magister- oder Bachelorstudium; erfolgreicher Abschluss der Sprachlehrveranstaltung Russisch II.

**Lernziele, Inhalt:** Der Kurs bildet die Fortsetzung von Russisch II. Er vermittelt die Grundzüge der russischen Grammatik. Themen des Kurses sind:

- die unpräfigierten Verben der Bewegung (Formen und Funktionen)
- die präfigierten Verben der Bewegung (Formenbestand sowie räumliche und nicht-räumliche Funktionen)
- Fragen des Aspektgebrauchs (u.a. Infinitiv und Imperativ)
- Partizipien. Lernziel ist es, die entsprechenden Formen bilden zu können und in mündlichen und schriftlichen Übungen richtig anzuwenden. Die Studierenden sollen außerdem ihre Funktionen in kurzen Texten erklären können. Des Weiteren wird die grammatische Terminologie zu diesen Themen vermittelt.

**Leistungskontrolle:** begleitende mündliche und schriftliche Aufgaben; mündliche Kursprüfung; Klausur (90 Minuten)

- b) Hör- und Sprechübung  
2st. Mi 12-14 Phil 703

*Swetlana Fitz*

Voraussetzung für die Teilnahme an diesem Kurs ist der erfolgreiche Abschluss der Sprechkurse Russisch I und II.

Wie bereits in Russisch I richtet sich die Veranstaltung nach dem Lehrbuch Spraul, H./Gorjanskij, V., *Integriertes Lehrbuch der russischen Sprache*, Hamburg 1997 (H. Buske Verlag).

Es werden die eigens für diesen Kurs ausgearbeiteten Dialoge eingesetzt. Sehr viel Gewicht erhält dabei die Gruppenarbeit. Auch Ausspracheübungen werden konsequent fortgesetzt. Der Kurs wird mit einer mündlichen Prüfung abgeschlossen.

- 07.960 **Russistische Fachsprache**  
[SLA-E8, SLA-E9, SLA-W]  
2st. Di 16-18 Phil 772

*Swetlana Fitz*

Diese Sprachlehrveranstaltung richtet sich an Studierende mit muttersprachlichen Kenntnissen im Russischen.

Im Rahmen des Kurses wird die sprachwissenschaftliche Terminologie behandelt, wobei Fachtermini aus allen Bereichen von Phonetik bis Syntax systematisiert werden. Parallel wird grammatikalische und syntaktische Satzanalyse vorgenommen.

Die Arbeit im Kurs wird mit einer Klausur abgeschlossen.

**Aufbaukurs I**  
**Integrierte Sprachlehrveranstaltung I**  
**(für Studierende im Hauptfach) (O) / Aufbaukurs I+II**  
8st.

- 07.961 a) Grammatik / [SLA-A6, SLA-A7, SLA-A16, SLA-A17]:  
Schreib- und Grammatikübung  
2st. Di 8.30-10 Phil 703

*Dina Börner*

**Adressaten, Voraussetzungen:** Studierende der Slavistik im Bachelor-Studium und Magister-Hauptfach; erfolgreicher Abschluss des Einführungskurses Russisch III oder entsprechende Befreiung.

**Lernziele, Inhalt:** Einübung der folgenden grammatischer Strukturen: Passiv- und Partizipial-Konstruktionen und Adverbialpartizipien; Besonderheiten der Syntax des einfachen Satzes; die häufigsten Verben, deren Rektion von den deutschen Entsprechungen abweicht; Lang- und Kurzformen der Adjektive und ihre syntaktische Rolle im Satz.

**Leistungskontrolle:** Regelmäßige Teilnahme, Bearbeiten von wöchentlichen Hausaufgaben, Kontrolltest Mitte des Semesters und Abschlussklausur.

- b) Hör- und Sprachübung / [SLA-A6, SLA-A7, SLA-A16, SLA-A17]:  
Referate und Aufsätze  
2st. Mi 14-16 Phil 703

*Swetlana Fitz*

Voraussetzung für die Kursteilnahme ist der erfolgreiche Abschluss der Sprechübung III. Als Material in den Sitzungen dienen Videoaufnahmen aktueller russischer Fernsehsendungen und Stoff aus dem Lehrfilm „My naši obšij jazyk“. Die Vorbereitung der Lexik erfolgt wie im 3. Semester.

Für die Diskussion werden in der ersten Sitzung folgende Themen vorgeschlagen:

- Vorbereitung auf die Teilnahme am Rossicum in St. Petersburg
- Das Leben im heutigen Russland (Situation der Studenten, der Rentner, -der kinderreichen Familien; Erwerbslose, Obdachlose)
- Führende russische Tages- und Wochenblätter
- Die populärsten Sendungen im russischen Fernsehen
- Neue russische Filme u. Theateraufführungen
- Interviews mit bekannten russischen Schriftstellern und Künstlern

Das Videomaterial zu jedem einzelnen Thema dauert 5-7 Minuten.

Ablauf: nach der Videovorführung und Sicherstellung des Hörverstehens folgen Rollenspielaufgaben, die in kleinen Gruppen zu bewältigen sind, mit anschließender Korrektur und Fehleranalyse, wobei die Aufmerksamkeit auf interessante Wortbildungsmodelle, Neologismen, stilistisch gefärbte Lexik und Phraseologismen gerichtet wird. Die Arbeit am Thema wird mit einer summarischen Diskussion abgeschlossen.

Ziel des Kurses ist die Wahrnehmung frei gesprochener Kurzbeiträge zur aktuellen und kulturellen Thematik, die Fertigkeit, sich an Gesprächen über ein bestimmtes Thema zu beteiligen, und die Fortsetzung der Arbeit am Erwerb einer adäquaten Aussprache.

Leistungskontrolle: Den Kursabschluss bildet eine mündliche Prüfung, die aus dem Ansehen von Videomaterial mit anschließender Vorführung der Gruppenarbeit an dessen Inhalt besteht.

c) Deutsch-russische und russisch-deutsche Übersetzungen/  
2st. Fr 12-14 Phil 1101

*Irina Burgmann-Schmid*

### **Aufbaukurs II**

07.963 Lese- und Schreibübung / [SLA-A6, SLA-V5, SLA-V6]:  
Übersetzungsübung  
(für Nicht-Muttersprachler im Russischen)  
2st. Do 10-12 Phil 703

*Swetlana Fitz*

Im Rahmen dieses Kurses arbeiten die Studierenden mit verschiedenen Textsorten: Biographien/Autobiographien von Autoren, Essays, Rezensionen literarischer Werke, Ausschnitten aus Memoiren, Briefen sowie mit literarischen Texten.

Die Arbeit beinhaltet die Wiedergabe kurzer Textinhalte, ihre Zusammenfassung, das Aufstellen von Thesen und Abfassen kurzer eigener Essays.

Das Schreiben der Arbeiten, ihre Korrektur und Aufstellung von Kommentaren findet außerhalb der Veranstaltungen statt.

Das Kommentieren der systematisierten Fehler aus den Arbeiten, begleitet von Übungsaufgaben, stellt einen obligatorischen Teil der Veranstaltung dar.

Durchgehende Themen sind z.B. der richtige Gebrauch von Kasusendungen russischer Familiennamen, Deklination der Zahlwörter, Formen des Konjunktivs, Gebrauch des Pronomens „svoj“ u.a.

Bedingung für eine erfolgreiche Arbeit im Kurs ist nicht nur die regelmäßige aktive Teilnahme am Unterricht, sondern auch die systematische Erledigung von Hausaufgaben und die anschließende Fehlerkorrektur unter Berücksichtigung des Dozentenkommentars. Dieser Kurs ist die erste Etappe zur Vorbereitung auf das Schreiben von Essays im Rahmen einer Magisterprüfung/ eines Staatsexamens. Er wird mit einem schriftlichen Test abgeschlossen, der aus Arbeit an einem Text und grammatischen Aufgaben besteht.

07.964 Lese-und Schreibübung [SLA-A7, SLA-V5, SLA-V6]:  
(für Muttersprachler im Russischen)  
2st. Fr 14-16 Phil 772

*Andrey Bogen*

#### HAUPTPHASE

**Integrierte Sprachlehrveranstaltung II  
(für Studierende im Hauptfach) (O) 10st./ [SLA-V3, SLA-V5] 6st.:**

#### **Vertiefungskurs I für Nicht-Muttersprachler im Russischen:**

07.965 a) Grammatik (für Nicht-Muttersprachler im Russischen)  
2st. Do 8.30-10 Phil 1101

*Dina Börner*

**Adressaten, Voraussetzungen:** Studierende der Slavistik im Bachelor-Studium und Magister Hauptfach, deren Muttersprache Deutsch ist; Abschluss der SLV Integrierte I.

**Lernziele, Inhalt:** Wiederholung und Vertiefung grammatischer Schwierigkeiten unter Berücksichtigung der Wünsche der Teilnehmer sowie Behandlung ausgewählter grammatischer Probleme der russischen Sprache (u.a. Aktiv-Passiv, Reflektivverben, Numerale). Unterrichtssprache ist Russisch. Die jeweiligen grammatischen Themen werden eingeführt und anhand von Beispielen erläutert sowie teilweise eingeübt. Die eigentliche Einübung erfolgt jedoch durch regelmäßige Anfertigung von schriftlichen Hausaufgaben (Transformations-, Einsetz- und Übersetzungsübungen).

**Leistungskontrolle:** Regelmäßige Teilnahme, Abschlussklausur.

b) Übersetzung deutsch-russisch (für Nicht-Muttersprachler im Russischen)

2st. Do 12-14 Phil 503

*Dina Börner*

**Adressaten, Voraussetzungen:** Studierende der Slavistik im Bachelor-Studium und Magister-Hauptfach; erfolgreicher Abschluss der Integrierten Sprachlehrveranstaltung I oder entsprechende Befreiung.

**Ziele, Inhalt:** Der Kurs entwickelt die Übersetzungsfähigkeit und vermittelt und überprüft dabei Sprachkompetenz in ausgewählten Teilbereichen insbesondere der geschriebenen Sprache. Im Kurs werden literatur- bzw. sprachwissenschaftliche Texte bearbeitet. Die Übersetzung der Texte erfolgt schriftlich in Form von Hausaufgaben. In den Sitzungen wird die Korrektur und die Besprechung der Übersetzungen unter Berücksichtigung möglicher Alternativen vorgenommen. Im Laufe der Diskussion werden je nach Text verschiedene lexikalische und grammatische Probleme erörtert.

**Leistungskontrolle:** Regelmäßige Teilnahme, Bearbeiten von wöchentlichen Hausaufgaben, Kontrolltest Mitte des Semesters und Abschlussklausur.

c) Hör- und Sprechübung  
2st. Di 16-18 Phil 703

*Dina Börner*



**Adressaten, Voraussetzungen:** Studierende der Slavistik im Bachelor-Studium und Magister Hauptfach; Abschluss der Integrierten Sprachlehrveranstaltung I oder entsprechende Befreiung.

**Lernziele, Inhalt:** Verbesserung der Hör- und Sprechfähigkeit. Arbeit mit aktuellen Sendungen des russischen Fernsehens. Arbeitsstufen: Hörübung mit Verständniskontrolle, mündliche Wiedergabe in Russisch oder Deutsch, mündlicher Kommentar, zusammenfassende Diskussion.

**Leistungskontrolle:** Regelmäßige Teilnahme, Übernahme von mündlichen Aufgaben im Kurs; mündliche Abschlussprüfung.

### **Vertiefungskurs I für Muttersprachler im Russischen**

- 07.966 a) Grammatik (für Muttersprachler im Russischen)  
2st. Mo 16-18 Phil 772 *Klaus Hartenstein*
- b) Übersetzung deutsch-russisch (für Muttersprachler im Russischen)  
2st. Mi 16-18 Phil 703 *Svetlana Fitz*
- c) Hör- und Sprechübung  
2st. Di 16-18 Phil 703 *Dina Börner*

**Adressaten, Voraussetzungen:** Studierende der Slavistik im Bachelor-Studium und Magister Hauptfach; Abschluss der Integrierten Sprachlehrveranstaltung I oder entsprechende Befreiung.

**Lernziele, Inhalt:** Verbesserung der Hör- und Sprechfähigkeit. Arbeit mit aktuellen Sendungen des russischen Fernsehens. Arbeitsstufen: Hörübung mit Verständniskontrolle, mündliche Wiedergabe in Russisch oder Deutsch, mündlicher Kommentar, zusammenfassende Diskussion.

**Leistungskontrolle:** Regelmäßige Teilnahme, Übernahme von mündlichen Aufgaben im Kurs; mündliche Abschlussprüfung.

### **Integrierte Sprachlehrveranstaltung II (für Studierende im Nebenfach) (O) [SLA-V4]: Kolloquium**

- 07.970 Landeskunde  
2st. Do 10-12 Phil 1319 *Dina Börner*

**Adressaten, Voraussetzungen:** Studierende der Slavistik im Nebenfach; Abschluss der Integrierten Sprachlehrveranstaltung I oder entsprechende Befreiung.

**Ziele, Inhalt:** Der Kurs wendet sich an fortgeschrittene Studierende der russischen Sprache, die wesentliche wirtschaftliche, soziale und kulturelle Aspekte des modernen Russlands kennenlernen und dabei ihre Lesefähigkeit und ihre aktiven Kenntnisse des Russischen vervollkommen wollen. Themen: Die politische Entwicklung Russlands vom Zerfall der UdSSR bis zur Gegenwart; politische Strömungen in der gegenwärtigen russischen Gesellschaft am Beispiel der Kultur- und Religionspolitik.

**Leistungskontrolle:** Regelmäßige Teilnahme, Bearbeiten von wöchentlichen Hausaufgaben, 1 – 2 Referate sowie mündliche Abschlussprüfung.

## **Integrierte Sprachlehrveranstaltung II**

**(für Studierende im Haupt-und Nebenfach) / [SLA-V3]: Vertiefungskurs II**

- 07.971 Übersetzungsübung russisch-deutsch für Nicht-Muttersprachler im Russischen  
2st. Mi 14-16 Phil 503 *Katharina Böttger*
- 07.972 Übersetzungsübung russisch-deutsch für Muttersprachler im Russischen  
2st. Fr 16-18 Phil 503 *Doris Marszk*
- 07.973 **Russische Landeskunde (SLA-A12)**  
Vorlesung (in russischer Sprache)  
Vvedenie v istoriju ruskoj kul'tury  
2st. Di 12-14 Phil 703 *Swetlana Fitz*

Dieser Kurs wird im SS 2007 zum ersten Mal angeboten. Es werden anhand von verschiedenartigen Textsorten (wie Chroniken, Gesetzestexte, Manifeste, Reden, Briefe, Essays, Kurzgeschichten, Theaterstücke u.a.m.) landeskundlich relevante Aspekte der russischen Geschichte und Kultur behandelt. Im Mittelpunkt unseres Interesses werden Themen stehen, die sich über Jahrhunderte bis in die Gegenwart verfolgen lassen.  
Leistungskontrolle: mündliche Prüfung

- 07.974 **Kolloquium**  
**Texte zur russischen Kulturgeschichte [SLA-A12]**  
2st. Do 8-10 Phil 703 *Swetlana Fitz*

Im Rahmen des Kolloquiums werden die in der Vorlesung behandelten Texte einer näheren Betrachtung unterzogen. Dabei werden sie sowohl vom kultur- als auch vom sprachgeschichtlichen Gesichtspunkt aus analysiert und in Bezug auf darin erhaltene Realien kommentiert.  
Leistungskontrolle: Abschlussklausur

## EXAMENSPHASE

### ERGÄNZENDE LEHRVERANSTALTUNGEN

- 07.975 **Übersetzungsübungen deutsch-russisch**  
2st. Di 10-12 Phil 1101 *Dina Börner*

**Adressaten, Voraussetzungen:** Studierende der Slavistik im Hauptfach; Abschluss der Hauptphase.

**Lernziele, Inhalt:** Diese Sprachlehrübung soll in erster Linie den StaatsexamenskandidatInnen helfen, sich auf die Examensklausur vorzubereiten. Sie wird jedoch auch den MagisterkandidatInnen dringend empfohlen, um ihre „Reife“ für die MA-Klausur hinsichtlich Grammatikfestigkeit und Lexiksicherheit zu testen. Nach Vermittlung grundlegender Strategien beim Übersetzen und bei der Arbeit mit Wörterbüchern (vor allem mit Ožegov) erfolgt die praktische Übersetzungsarbeit anhand von examensrelevanten Texten, die entweder allgemein philologischen Charakters sind oder als eher sprachwissenschaftlich bzw. als eher literaturwissenschaftlich klassifiziert werden können, jedoch keine zu spezifischen Termini enthalten. Diese Auswahl der Texte spiegelt die seit Jahren bewährte Prüfungspraxis wider und soll gewährleisten, dass weder die „Literaturwissenschaftler“ noch die „Linguisten“ zu kurz kommen. Die zu Hause angefertigten schriftlichen Übersetzungen werden in der Lehrveranstaltung satzweise

vorgelesen und von den Teilnehmern zunächst auf ihre grammatische Korrektheit hin abgeklopft. Die grammatischen Fehler sollen nicht nur gefunden und verbessert, sondern auch klassifiziert werden, (z.B. Morphologie, Rektion, Kongruenz usw.), um vor allem dem/derjenigen, der/die sie gemacht hat, die Art der Lücken bewusst zu machen. Anschließend werden die diversen akzeptablen Übersetzungsvarianten gemeinsam erörtert.  
**Leistungskontrolle:** Regelmäßige Hausaufgaben, Zwischenklausur und Abschlussklausur.

07.976 **Pis'mennye referaty po literature**

2st. Di 14-16 Phil 703

*Swetlana Fitz*

Der Kurs ist an Studierende adressiert, die eine schriftliche Klausur im Rahmen eines Magister- oder eines Staatsexamens in Angriff nehmen.

Ziel des Kurses: Übung in der Schriftsprache für eine erfolgreiche Magister- bzw. Examensklausur. Falls die Studierenden schon einen Autor und Text für die Prüfung ausgewählt haben, haben sie die Möglichkeit, mit diesen Materialien im Kurs zu arbeiten. Ist diese Auswahl noch nicht getroffen, werden ihnen Texte russischer Klassiker oder moderner Autoren angeboten.

Nach der Analyse des Textes in den Veranstaltungen werden Fragen für die schriftliche Arbeit formuliert. Das Schreiben der Arbeiten sowie ihre Korrektur, Analyse und Systematisierung der Fehler finden außerhalb der Veranstaltung statt. In den Veranstaltungen wird eine Auswahl der am häufigsten vorkommenden Fehler präsentiert; Aufgaben zu deren Vermeidung und Übungen zur Vermeidung von Germanismen stehen dabei im Vordergrund.

Folgender Fragezyklus wird bearbeitet: Struktur und Gestaltung der Arbeit, Koordinierung ihrer Teile, korrektes Zitieren, stilistische Schwierigkeiten.

Voraussetzung für eine erfolgreiche Arbeit im Kurs ist eine systematische Erledigung schriftlicher Aufgaben und aktive Teilnahme an der gemeinsamen Analyse schriftlicher Arbeiten.

**POLNISCH**

07.977 **Einführungskurs III**

[SLA-E10, SLA-A18 SLA-W]

4st. Di 14-16 Phil 1101

Do 14-16 Phil 1101

*Wojtek Klemm*

**Voraussetzung:** Abschluss der *Einführungskurse I und II*.

Ausspracheübungen, linguistisch fundierte Sprachkommentare (Paradigmen und Satzstrukturen), grammatische Übungen, Standarddialoge unter Berücksichtigung des Lehrbuchs: B. Bartnicka, W. Jekiel, M. Jurkowski, K. Marten, D. Wasilewska, K. Wrocławski *Wir lernen Polnisch*, B. 1-2, Wiedza Powszechna, Warszawa 1996. Lektionen 26 – 40. Abfassen kurzer Aufsätze. Regelmäßige Lektüre authentischer Texte.

07.978 **Aufbaukurs II**

[SLA-A8, SLA-A9, SLA-V11, SLA-V12, SLA-W]

2st. Mi 12-14 Phil 1320

*Wojtek Klemm*

Lektüre, Übersetzung, Besprechung und Kommentierung der literarischen, literaturwissenschaftlichen und sprachwissenschaftlichen Texte und Fragmente. Geübt

werden Inhaltswiedergabe und Verfassen von Konspekten der gelesenen Texte und kurze metasprachliche Äußerungen auf Polnisch.  
Verfassen von kurzen Referaten und Aufsätzen auf Polnisch.

07.979 **Polnische Landeskunde (W)**

[SLA-A13, SLA-W]

4st.

Vorlesung (in polnischer Sprache)

Wprowadzenie do historii kultury polskiej (X-XVIII w.)

Do 10-12 Phil 1101

*Wojtek Klemm*

Gegenstand der Vorlesung wird die Geschichte der polnischen Kultur von ihren Anfängen bis ins 18. Jahrhundert sein - mit besonderem Fokus auf die polnische Literatur. Die Literatur selbst wird besprochen unter Berücksichtigung der historisch spezifischen Gattungsformen. Den Vorträgen über die einzelnen Kulturepochen (Mittelalter, Renaissance, Barock, Aufklärung) gehen Darstellungen der wichtigsten politischen und gesellschaftlichen Ereignisse, Geschehen und Prozesse voraus.

07.980 Kolloquium

Texte zur polnischen Kultur (vom Mittelalter bis zur Aufklärung)

Do 12-14 Phil 1101

*Wojtek Klemm*

Gelesen, sprachlich, inhaltlich und formal kommentiert werden Texte und Fragmente, die der Historiographie, Homiletik, Epistolographie, Publizistik, den Memoiren, Jura, der Prosa und Poesie angehören und die wichtigen mentalitätsgeschichtlichen Entwicklungen in der polnischen Kultur vom Mittelalter bis zur Aufklärung illustrieren.

**SERBOKROATISCH**

07.981 **Einführungskurs III**

[SLA-E14, SLA-A20]

4st. Di 14-16 Phil 1320

Do 10-12 Phil 1320

*Olga Stojanović*

Im dritten Sprachkurs der Einführungsphase werden die Morphologie und die Grundzüge der Syntax anschließend an Serbokroatisch 1 und 2 dargestellt und in verschiedenen grammatischen Übungen, Schreibübungen, Übersetzungen und Textanalysen verfestigt. Ein weiterer Schwerpunkt liegt auf der Erweiterung des Wortschatzes durch Lektüre, Schreibübungen und Konversation.

**Teilnahmevoraussetzung:** erfolgreicher Abschluss der Kurse „Einführung in die serbokroatische Sprache“ 1 und 2 aus dem Wintersemester.

Gearbeitet wird mit dem Lehrbuch: A. Schmaus: „Lehrbuch der serbischen Sprache“. Bd. 1 und 2. Vollständig neu bearbeitet von Vera Bojić. München 1994; und der Grammatik: B. Kunzmann-Müller: Grammatikhandbuch des Kroatischen. Frankfurt/M 1998.

07.982 **Aufbaukurs Serbokroatisch II**

[SLA-A10, SLA-V18]

2st. Do 12-14 Phil 1320

*Olga Stojanović*

Der zweite Sprachkurs der neuen Aufbauphase befasst sich vor allem mit der Darstellung der Syntax der serbokroatischen Sprache. Die Darstellung von syntaktischen Strukturen wird von der entsprechend angelegten Analyse der künstlerischen Prosa sowie der Texte der außerliterarischen Genres (aktuelle Medientexte, Essays, Feuilleton) begleitet. Im Mittelpunkt der Übungen stehen die Vertiefung der Schreibfertigkeiten durch Abfassen der kurzen eigenen Essays. Diese Veranstaltung bietet auch den Magisterstudierenden die Möglichkeit, Aufbaukursbescheinigung zu erwerben.

**Voraussetzungen:** für Bachelor-Studierende der Abschluss des Aufbaukurses 1; für Magisterstudierende erfolgreich abgeschlossene Kurse SKR 1 bis 4.

07.983 **Landeskunde des serbokroatischen Sprachraums**  
**[SLA-A14]**

4st.

Vorlesung

Kulturna istorija južnoslovenskih naroda I

2st. Mo 12-14 Phil 1320

*Olga Stojanović*

Vorlesung: Kulturna istorija južnoslovenskih naroda I

Kolloquium: Analiza kulturnoistorijskih tekstova

Die Veranstaltungen zur Landeskunde des serbokroatischen Sprachraums, auf zwei Semester angelegt, sollen einen chronologischen Überblick über die politische und kulturelle Geschichte der betreffenden Völker vermitteln. Der Akzent der Darstellung wird dabei auf der Entwicklung der Kultur, der Schriftlichkeit und der Künste in der jeweiligen national-kulturellen Ausprägung liegen, sowie auf der Erklärung von produktiven Beeinflussungen aus den fremden benachbarten Kulturen und ihrer Rolle bei der Formierung und Neugestaltung von kulturellen Identitäten. Aufschluss über die Tendenzen der Entwicklung werden einschlägige Texte der jeweiligen Kulturepoche geben, die im Rahmen des Kolloquiums durch Referate und Diskussionen besprochen werden. Beide Teilveranstaltungen werden in serbokroatischer Sprache gehalten und sind den Magisterstudierenden dringend empfohlen.

**Einführende Literatur:**

- Frangeš: *Povijest hrvatske književnosti*. Zagreb 1987.
- J. Deretić: *Istorija srpske književnosti*. Beograd 2004.
- P.Ivić (Hg.): *Istorija srpske kulture*. Gornji Milanovac 1994 (<sup>2</sup>1996).

**Voraussetzungen zum Erwerb des Modulscheins:** regelmäßige Teilnahme, mündliches Referat im Kolloquium und seine schriftliche Ausarbeitung

07.984 **Kolloquium**  
**Analiza kulturnoistorijskih tekstova**  
2st. Mo 14-16 Phil 1320

*Olga Stojanović*

## TSCHECHISCH

07.985 **Einführungskurs III**  
**[SLA-E16, SLA-A21, SLA-W]**  
4st. Mo 14-16 Phil 1319

**Voraussetzung:** Erfolgreicher Abschluss der Einführungskurse I und II.

Fortsetzung des Einführungskurses II. Themen des Kurses sind u.a.: die Steigerung der Adjektive und der Adverbien, die Possessivadjektive, Partzipformen, die Transgressive, das Passiv, die Satzarten und die Satzgefüge. Sprachkommentare, Konversation, grammatische Übungen, Texte, Abfassen kurzer Aufsätze, Schreib- und Übersetzungsübungen auf der Grundlage der **Lehrbücher** von:

- Lommatzsch, B. u.a.: *Mluvíme česky II*, 2. Aufl., Berlin 1993.
- Bischofová, J., Hasil, J., Hrdlička, M., Kramářová, J.: *Čeština pro středně a více pokročilé*. Praha 1997.
- Rešková-Bednářová, I., Pintarová, M.: *Communicative Czech (Intermediate Czech)*. Brno 1998.

Zusätzliche Arbeitsmaterialien und Lesetexte werden von mir zur Verfügung gestellt. Gelesen, übersetzt und kommentiert werden Fragmente der literarischen, literaturwissenschaftlichen und publizistischen Texte.

**Empfohlene Grammatik:**

Lommatzsch, B., Adam, H.: *Kurze tschechische Sprachlehre*. Berlin 1996.

07.986 **Aufbaukurs Tschechisch II**  
**[SLA-A11, SLA-V22]**  
 2st. Mo 16-18 Phil 1319

Petr Málek

Fortsetzung des Kurses Aufbaukurs II. Der Kurs besteht aus zwei thematisch unterschiedlichen Veranstaltungen. In einem Teilkurs werden die Probleme der Grammatik (aus dem Bereich der Morphologie, Lexikologie, Syntax und Stilistik) behandelt und geübt. Die sprachwissenschaftliche Terminologie wird systematisch eingeführt. In dem anderen Teilkurs werden sowohl literarische als auch kulturgeschichtliche und literaturkritische tschechische Texte gelesen, kommentiert und in beide Richtungen übersetzt. Geübt werden Inhaltswiedergabe und Verfassen von Konspekten der gelesenen Texte und kurze metasprachliche Äußerungen auf Tschechisch. Die Intention dieser Veranstaltung ist es, die Fähigkeiten der Studierenden für die Lektüre, Analyse und Besprechung ausgewählter tschechischer Texte in einer sowohl schriftlichen als auch mündlichen Form zu entwickeln.

07.987 **Tschechische Landeskunde**  
**[SLA-A15]**  
 4st.  
 Vorlesung  
 Úvod do dejin kultury českých zemí  
 Di 12-14 Phil 1319

Petr Málek

Gegenstand der Vorlesung wird die Geschichte der tschechischen Kultur von ihren Anfängen bis ins 18. Jahrhundert sein - mit besonderem Fokus auf die tschechische Literatur. Die Literatur selbst wird besprochen unter Berücksichtigung der historisch spezifischen Gattungsformen. Den Vorträgen über die einzelnen Kulturepochen (Mittelalter, Hussitismus, Humanismus der Renaissance, Barock und Gegenreformation, Aufklärung)

gehen Darstellungen der wichtigsten politischen und gesellschaftlichen Ereignisse, Geschehen und Prozesse voraus.

- 07.988 **Kolloquium**  
**Analyse der Texte zur tschechischen Kultur [SLA-A15]**  
Di 14-16 Phil 1319 *Petr Málek*

Gelesen, sprachlich, inhaltlich und formal kommentiert werden Texte und Fragmente, die wichtige mentalitätsgeschichtliche Entwicklungen in der tschechischen Kultur vom Mittelalter bis zur Aufklärungszeit illustrieren.

## **SLOVENISCH**

- 07.989 **Slovenisch II [SLA-W]**  
3st. Di 16-19 Phil 1320 *Monika Pemič*

Fortsetzung des Kurses Slovenisch I. Die Sprachlehrübungen basieren auf dem Buch: Cuk, Mihelič, Vuga: Odkrivajmo slovenščino. SSJLK Ljubljana 1996. Zusätzlich werden grammatische Übungen und Hörbeispiele mit Alltagssituationen zur praktischen Anwendung angeboten. Um bei einem relativ geringen Umfang der Wochenstunden den entsprechenden Anzahl der Leistungspunkte zu erwerben, wird die Bereitschaft der Teilnehmer, regelmäßig die Hausarbeiten zu erledigen, vorausgesetzt.

- 07.990 **Slovenisch IV [SLA-W]**  
2st. Mi 16-18 Phil 1320 *Monika Pemič*

Fortsetzung de Kurses Slovenisch III. Die Sprachlehrübungen basieren auf dem Buch: Cuk, Mihelič, Vuga: Odkrivajmo slovenščino. SSJLK Ljubljana 1996. Zusätzlich werden grammatische und Konversationsübungen angeboten. Die TeilnehmerInnen werden zum selbständigen Abfassen von Kurztexten aufgefordert.

- 07.991 **Slovenische Landeskunde (SLA-W)**  
1st. Mi 18-19 Phil 1320 *Monika Pemič*